



矽谷台灣同鄉會

Silicon Valley Taiwanese American Association
SVTAA2010@gmail.com

會長: 陳桂蘭 Sandy Chen (408) 245-8371 or kweilanc@gmail.com
副會長: 戴幸雄 Henry Tai (408) 725-8829 or henrytai39@comcast.net
理事: 林桂瑛 Kuei-Ying Lin (408) 738-2248 or linky1441@sbcglobal.net
楊添茂 Tian Yang (408) 257-3534 or tenyang@yahoo.com
李明珠 Terry Lee (408) 738-6880 or terrymllee@gmail.com
李佳林 Charles Lee (408) 725-8403 or leec.financial@gmail.com
陳碧雲 Pam Tsai (510) 559-8702 or tsai4344@gmail.com
財務: 楊幼雲 Yow-Yun Yang (408) 255-4987 or yowyang@sbcglobal.net
秘書及編輯: 陳碧雲 Pam Tsai (510) 559-8702 or tsai4344@gmail.com

Newsletter

鄉訊

February 1, 2013

親愛的鄉親:

時間過得真快，矽谷台灣同鄉會自從去年 10 月底進入新會期後已過了 3 個月，希望大家
都平安、愉快地度過忙碌興奮的假期。也祝大家年年快樂，如意!!

過去的 3 個月，本會也於去年 12 月 8 日及今年 1 月 19 日分別舉辦了包肉圓及郊遊賞
蝶的活動。感謝鄉親的熱烈支持及參與，參加兩次活動的鄉親都做得愉快，吃得開心，或
玩得盡興。有關這兩次活動的文章已送去太平洋時報，分別於 2012 年 12 月 19 日及
2013 年 1 月 30 日刊登，借此通訊也跟大家一起分享。1 月 19 日賞蝶的全部活動照片，
可上北加州台灣同鄉聯合會的網站 www.tafnc.org 之 "Photos" 內欣賞。

新年如意!!
2013

活動剪輯

包肉圓做泡菜

本會去年十月開始的新會期於 12 月 8 日第一次舉辦烹飪活動，會員鄉親一同學習做臺灣肉圓及台灣泡菜。會長陳桂蘭親自教導由她的慈母陳柯淑貞女士傳承下來的食譜，做出的肉圓及泡菜就是別有一番風味，那裏都吃不到，買不到，比餐館做的好吃多了。

當天，報到時間還未到，會長、多數理事及熱心會員都已就位，在廚房裏洗洗切切，揉西谷米糰，忙得不可開交，卻見大家滿臉笑容，談笑聲滿堂。其實一些服務人員，尤其是會長，早在活動的前幾天就開始許多準備工作。會長總攬繁重的工作，準備主要材料：肉餡、西谷米、筍絲、泡菜。助理們也得先去她家集體培訓 (當然，少不了也有一頓美食可享受)，事先準備好的泡菜得先試吃通過，才可端出讓鄉親享用，嚴格品質管控。

時間一到，大家踴躍參與，男士、女士不分，將適量西谷米糰做成圓餅狀的肉圓皮，上面放炒香的香菇、肉片、蝦米、筍絲後，再包起



來。技巧在於不得破皮，得完完整整地放入做肉圓的碟子。包好的肉圓放入蒸籠後，張秀琴拿手的貢丸菜頭湯就已熱噴噴地在等待啦。肉圓蒸熟出籠時，就成個個透明清澈亮麗的臺灣肉圓，來不及等涼點，就洒上香菜，淋上獨家特製的沾醬，吃著蠻有 Q 勁的肉圓皮加上有油蔥香的香菇肉餡，大快朵頤，真是人生一大樂也。白菜或高麗菜，加鹽搓揉去水，加上特別配方的糖、醋、麻油和胡椒，成了和肉圓搭擋最好，真夠味的臺灣泡菜。大家學得很有心得，吃著自己做出的成品，不只有成就感，心感驕傲，味道就更特別好。很多人中午無法消受 2 個大肉圓，也可吃一個，帶一個回家。多餘的肉圓，人人搶著買去請親戚、朋友吃，皆大歡喜。看來，矽谷不止高科技發達，臺灣肉圓及泡菜可能成為將來的新企機。

卡拉 OK 比賽: 2012 年 12 月 22 日

北加州台灣同鄉聯合會於 2012 年 12 月 22 日，在 Millbrae 舉辦灣



區台灣鄉親的卡拉 OK 比賽暨舞會。矽谷台灣同鄉會

不落人後，踴躍參與。會長陳桂蘭召集將近 30 位會員與會，也由劉鼎秀博士組一隊 5 人代表 (劉鼎秀、謝芳裕、范瓊瓊、黃嘉博、蕭昇文) 參加卡拉 OK 比賽，由李佳林當隨隊裁判。劉鼎秀及夫人楊幼雲還慷慨地將



他們的貴宅及卡拉 OK 設備，開放 3 個星期天，讓參賽者練習，不參賽者也同樂。感謝兩位主人，大家不只唱得盡興，也有豐盛的餐飲及點心可吃。

恭喜 本會會員范瓊瓊 (下圖右五) 榮獲此次卡拉 OK 比賽最佳女子演唱獎。





郊遊賞蝶: 2013 年 1 月 19 日

今年 1 月 19 日本會舉辦郊遊去 Fremont 的 Ardenwood Historic Farm 觀賞黑脈金斑蝶 (monarch butterflies) 由美洲北部遷徙來此過冬，成群掛吊在油加利樹叢裏的奇景。今年的冬天似乎特別冷，幾個星期來，舊金山灣區都是寒風刺骨多

雨的氣候，害得主辦單位自從決定辦此活動後，都天天在追蹤天氣報告及預測，還得商討應付如果下雨的適當對策，也叮嚀大家當日得穿帶足夠暖和的衣服。

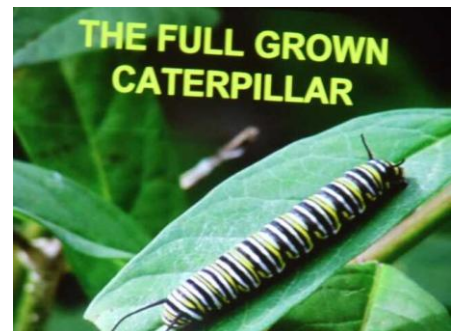
郊遊當天，老天真是不負苦心人，似乎特別疼惜我們，給了個風和日麗的大好日子。一隊 25 人準時在上午 10 點鐘就到達集合地點，大家寒暄問候一番，整隊後就一齊買入場券進去參加第一場的講解，聽取說明黑脈金斑蝶的生態及冬季的遷徙，解說員沿途一路帶我們親自認識蝴蝶的維生主食－乳

草 “milkweed”，在此種有毒植

物的葉子上找尋到由卵孵出獨特美麗的毛毛蟲，並進入溫室裏參觀毛毛蟲作蛹成蝶的變化過程。然後，就到油加利樹叢裏尋找成群吊掛在小樹枝上的蝴蝶。說真的，如果沒有用



望遠鏡，遠看還會以為只是樹枝的一部分。太陽高照，氣溫提昇後，一隻蝴蝶啟動，就成群飛起，自由在天空遨翔。



雖然北加州也有寒冷的冬季，但比起美洲北部的氣候來說，就暖和舒適多，因此成為此種蝴蝶代代都不惜辛苦要飛上千英哩來此過冬的好地方。北加州是洛機杉山脈以西的過冬地區，洛機杉山脈以東的蝶群則飛到墨西哥過冬去。

從卵、蛹，轉變成蝴蝶後，生命只有 4 星期 或 8 個月，不知道為何沒有中間長度生命期的。有 8 個月生命期的蝴蝶被稱為是 Super Generation。Super Generation 的蝴蝶只佔總數的 25%，其餘的 75%都只活 4 星期。也只有 Super Generation 的蝴蝶才有耐力能長途飛行到完全陌生的地方避寒。由於明年遷徙來的蝴蝶，和今年來的已間隔 3 至 5 代，這些隔數代的蝴蝶如何知道飛來他們幾代前的祖先遷徙來過冬的地方？到目前為止，科學家仍在探討此問題。

中午，一夥人就聚集在農場裏寬敞的野餐區吃自備的午餐，互相交換享用帶來的甜桔、玉蜀黍片、藍莓、蘋果等等，加上范良惠女士用心在前晚 10 點鐘才親自製做的日本南瓜蛋糕。天南地北都未談夠，就得趕場去人群擠爆的大房間，聽借用幻燈片做的解說，更詳細有系統地瞭解黑脈金斑蝶的生態。



農場裏除了有季節性的蝴蝶群可看外，還有古式農場的各種設備，及各類平常罕見的山羊、綿羊、雞、兔及兩隻非常艷麗的孔雀。也有數人去和綿羊作有趣的對話。有點美中不足的是，不管怎麼等，怎麼鼓勵，兩隻孔雀就是不肯展翅炫耀。繼續漫步遊古式農場時，臨時動議一起再回到野餐區，做些團體活動，舒舒筋骨。大家一邊唱“伊是咱的寶貝”、“望春風”，一邊跳舞，也熱絡地跳起目前最流行最受年輕人歡迎的騎馬舞，壓軸由楊老板教健身術。盡興地玩了一整天，於接近農場關門前才在這次的郊遊劃上完美的句點。

以後 3 個月可期的本會活動

3/23/13 (星期六): 包潤餅午餐及食品營養討論 (主講者: 陳碧雲博士); 灣區台灣基督教會/聯合會中心, 788 Lewelling Blvd., San Leandro, CA。註: 日期本定 3/9, 因配合講員行程, 延期為 3/23。

5/18/13 (星期六): 一日遊，去風景優美，位於 Castro Valley 的 Lake Chabot。

註: 經考量團體行動之安全，地點由本來計劃的 Pinnacles National Park 改為 **Lake Chabot**。

以上活動詳情，目前請上 www.tafnc.org 查詢，請保留這些日期。較接近活動日期時，會再以 email 通知/提醒，希望大家屆時踴躍報名參加。

感謝捐款

矽谷台灣同鄉會在此感謝近期捐款的會員及鄉親:

柯耀宗/郭好美 (\$500)、陳桂蘭 (\$200)、曹恆平 (\$200)、
翁錦鐘 (\$100)、范良惠 (\$100)、李華林 (\$80)、羅錦榮/羅柯幸 (\$80)。



竭誠歡迎新會員

謝霞湘、羅錦榮、羅柯幸。

會員年費是本會主要的財源之一，如果您尚未繳交 2013 年會費，請寄會費 (每年每人 \$10) 到以下住址。我們也會很感激您們慷慨的捐款。會費或捐款**支票抬頭: SVTAA**。

SVTAA

c/o Ms. Yow-Yun Yang

1564 Eddington Place

San Jose, CA 95129

如有親朋願意新加入會員，請填好下頁表格，跟會費一起寄去以上住址，或連絡會長 陳桂蘭 (408) 245-8371.



矽谷台灣同鄉會

Silicon Valley Taiwanese American Association

會員申請表

Membership Application Form

		申請日期(Date) :	
姓名 :		姓名 (配偶)* :	
Name :		Spouse's Name* :	
地址(Address) :			
電話 (Tel) :	H		C
電子郵址(Email) :			
電子郵址 (配偶)* (Spouse's Email)* :			

* 若配偶同時申請入會時，請填寫配偶資料 (If the spouse applies at the same time, please complete the spouse's information also)

會費:

每人，每年度 (1/1 - 12/31)，美金 10 元

支票抬頭請寫 Silicon Valley Taiwanese American Association

Membership fee:

\$10 per person, per calendar year (1/1 - 12/31)

Please make check payable to

Silicon Valley Taiwanese American Association

郵寄 (Mail to):

Yow Yun Yang

1564 Eddington Place

San Jose, CA 95129

聯絡 (Contact):

Tel: (408) 255-4987

Email: svtaa2010@gmail.com

理事會專用區 (Official Use Only)

收到日期 (Received Date) :			
付款方式(Payment) :	現金(Cash)	\$	
	支票(Check)	\$	No.
備註 (Comment) :			